

ESCUELAS PÚBLICAS DE MERIDEN

Manual de

**Informes de Progreso
Académico Basado en los
Estándares**

Grados K-5

Índice de contenidos

Proceso de presentación de informes	4
Sistema de presentación de informes	5
Beneficios de la presentación de informes basado en estándares. ...	5
Cambios en el sistema de generación de informes	6
Principios de calificación	7
Expectativas académicas estándar.....	8- 9
Guía para el sistema de calificación	10
Resumen de criterio de logro de contenido para calificación.	11
Expectativas de nivel de grado modificadas	12
Preguntas frecuentes.....	13
Glosario.....	14

Mensaje sobre enseñanza y aprendizaje

Los maestros de las Escuelas Públicas de Meriden se encuentran entre los educadores más altamente calificados en el estado. Su compromiso para continuar su propio aprendizaje ha creado una instrucción en el salón de clases que es ejemplar en todos los aspectos. Ya que ellos estarán enseñando el currículo basado en los estándares del distrito con fidelidad, un sistema de puntuación basado en los estándares resulta natural como complemento al trabajo que llevan a cabo en el salón de clases diariamente. El informe de progreso anterior fue diseñado con anterioridad a los estándares del estado y no refleja la práctica diaria actual.

El comité de colaboración coordinada se reunió para sugerir las revisiones del informe de progreso académico elemental basado en los estándares y continuará reuniéndose a través del primer año de implementación para proveer apoyo a los maestros. Confiamos que el nuevo sistema de puntuación cumplirá con los estándares más altos para comunicar con precisión el progreso académico del estudiante. Gracias por adelantado por su compromiso a favor de un mayor logro académico de nuestros estudiantes.

Proceso de presentación de informes

Informar sobre el progreso académico del estudiante ocurre durante todo el año y estos informes se presentan de varias maneras. El proceso total ayuda a los padres a entender los temas estudiados en cada área de aprendizaje, las destrezas y conceptos introducidos y el nivel esperado de rendimiento en cada nivel de grado. Los informes de progreso académico (calificaciones) se analizan durante los meses de diciembre y marzo en las conferencias de padres al monitorear el progreso del estudiante en los objetivos del nivel de grado. Un informe de progreso final se distribuye en junio en la cual se indica el dominio del estudiante de los objetivos de nivel de grado de final de año.

Comunicación continua

Casa abierta
Boletín informativo
Teléfono/ Conversaciones vía correo electrónico
Ejemplos del trabajo del estudiante
Portal de los padres

Proceso de presentación de calificaciones

Diciembre – Conferencia
Marzo – Conferencia
Junio – Informe de progreso académico final

Recursos adicionales

Sitio Web de las Escuelas Públicas de Meriden

<http://www.meridenpublicschools.org>

Documento de estándares esenciales comunes del Departamento de Educación del Estado de Connecticut

<http://www.corestandards.org/the-standards>

El enlace dirige a los lectores a un documento que describe y enumera el nuevo currículo nacional adoptado por el Departamento de Educación del Estado de Connecticut en julio de 2010. Aquí los lectores pueden hojear los objetivos de artes del lenguaje (lectura y escritura) o matemáticas que se espera en cada nivel de grado. Se podrán añadir áreas adicionales en el futuro, basados en acciones legislativas.

Estándares y expectativas de nivel de grado del Departamento de Educación del Estado de Connecticut

<http://www.sde.ct.gov/sde/cwp/view.asp?a=2618&Q=320954>

El enlace dirige a los lectores a la página de inicio del currículo del Departamento de Educación del Estado de Connecticut. Después de escoger y presionar el botón en un área temática en particular, el lector puede examinar el estado actual de los estándares y las expectativas de nivel de grado para ciencias, estudios sociales, educación física, salud, biblioteca, arte y música.

"Al comparar el rendimiento de un niño con un estándar claro, los padres, los niños y los maestros todos saben lo que se espera. Cada vez que un niño intenta hacer un trabajo, su rendimiento se compara con el estándar."

--Doug Reeves, 2004

Sistema de informes basado en los estándares

El propósito de este sistema de informes es informar por separado:

- El logro del estudiante basado en los estándares del contenido con las expectativas de final de año
- El desarrollo social y los hábitos de trabajo del estudiante

Este manual ha sido creado para ayudar a los maestros y padres a comprender mejor el nuevo sistema de informar que está alineado con los estándares nacionales y estatales. El sistema de las Escuelas Públicas de Meriden valora la colaboración entre el hogar y la escuela; colaboración que apoya el desarrollo exitoso de cada niño. La comunicación continua entre los maestros y los padres es esencial y el sistema de informar basado en los estándares es otra herramienta para promover la comunicación.

Beneficios de un sistema de informes basado en estándares

- Mide lo que el estudiante debe saber y ser capaz de hacer hacia el final de cada grado en cada área de aprendizaje.
- Identifica los conceptos y las destrezas en cada área basado en dichos estándares.
- Indica las destrezas que el estudiante ha dominado, así como sus fortalezas y áreas de crecimiento.
- El progreso se informará para cada uno de los estándares de nivel de grado identificados en vez de una sola nota en cada área de aprendizaje.
- Alineamiento del currículo de las Escuelas Pública de Meriden con los estándares nacionales y estatales incluyendo evaluaciones para medir el aprendizaje y la medida en que los estudiantes cumplen el aprendizaje de los objetivos.
- Los estudiantes, los padres y los maestros trabajan juntos hacia objetivos compartidos para asegurar que los estudiantes progresan cada año.
- Los estudiantes sabrán exactamente qué se espera para dominar los objetivos de un área de estudio y los padres estarán en mejores condiciones de ayudar con el aprendizaje de sus hijos en el hogar.
- Todos los maestros en el distrito tendrán las mismas expectativas y un entendimiento común sobre los objetivos de aprendizaje en cada nivel de grado y serán capaces de desarrollar el conocimiento del estudiante basado en el dominio del estudiante de los objetivos de nivel de grado del año anterior.

Cambios en el sistema de generación de informes

Los informes de progreso y los informes de progreso académico (calificaciones) estarán alineados con los Estándares Comunes de Aprendizaje y reflejarán actualizaciones al currículo y la instrucción de las Escuelas Públicas de Meriden. El nuevo informe de progreso académico proveerá más información sobre cómo un niño está progresando hacia el cumplimiento de los estándares clave que se espera en cada grado.

Los maestros encontrarán los siguientes elementos en el nuevo sistema de informes:

1. Informar títulos para cada sección de la tarjeta de notas que reflejan los estándares de Connecticut y del Distrito para la instrucción.
2. Estos estándares se basan en los Estándares Comunes de Aprendizaje.
3. Claves para calificar reflejarán el lenguaje en el sistema de informes de Connecticut. Las claves definirán el progreso del estudiante hacia los Estándares Comunes de Aprendizaje y estarán presentadas en una escala de 4 puntos.
4. Los alineamientos con los Estándares Estatales Comunes (CCSS, por sus siglas en inglés) que articulan lo que los estudiantes deben saber y ser capaces de hacer hacia el final de cada nivel de grado están alineados con las expectativas de preparación profesional y universitaria para el siglo XXI.

¿Cómo ayudarán los Estándares Comunes de Aprendizaje a los estudiantes?

- Los prepararán para tener éxito en una economía/sociedad global.
- Los prepararán para aplicar conocimiento y resolver problemas activamente.
- Les proveerán la habilidad de enfocarse consistentemente en destrezas de alto nivel: la lectura, la escritura, hablar, escuchar y el lenguaje.

Principios de calificación

1. **Los informes deben basarse en objetivos de aprendizaje claramente definidos y en estándares de rendimiento**
 - a. Todos los estudiantes en el mismo nivel de grado en las Escuelas Públicas de Meriden, sin importar la escuela a la que asistan, serán evaluados utilizando los mismos estándares.
2. **La evidencia usada para dar la puntuación debe ser válida**
 - a. Los estudiantes son evaluados sobre lo que se les ha enseñado.
3. **La calificación debe basarse en criterios establecido, no en normas arbitrarias.**
 - a. En una evaluación, los estudiantes son calificados según los estándares evaluados, no en normas arbitrarias como una letra ilegible o no haber escrito el nombre en el papel.
4. **No todo debe ser incluido en las calificaciones**
 - a. Los estudiantes no son calificados mientras están aprendiendo, sino después que ha ocurrido el aprendizaje. Los estudiantes necesitan tener suficiente “práctica” para tener éxito en el resultado final. La práctica es tiempo de aprendizaje.
5. **Evitar calificar basándose en promedios**
 - a. La calificación media tradicional: el promedio de todas las notas dadas por asignaciones (tareas)
 - b. Modo de calificar en base a los estándares: la calificación que aparece más a menudo durante un período de tiempo
6. **Enfocar en logros académicos e informar otros factores por separado**
 - a. Los logros de los estudiantes son el único aspecto incluido en sus notas. Las calificaciones de los estudiantes reflejarán su aprovechamiento. Sus hábitos de trabajo y responsabilidades se informarán separadamente.

Expectativas académicas estándar

El sistema de informes de las Escuelas Públicas de Meriden basado en los estándares incluye la evaluación del estudiante e información sobre su rendimiento en diferentes áreas de estudio. Los maestros fundamentan la evaluación de cada estudiante en el dominio individual de los objetivos educativos que han sido enseñados y practicados. La evaluación se basará en una clasificación estándar que indicará cuán cerca está cada estudiante de cumplir con el estándar de nivel de grado. La siguiente información describe el contenido de áreas académicas de aprendizaje y temas evaluados en cada área de estudio o asignatura.

Artes del lenguaje inglés

El logro del estudiante al final del año en Artes del Lenguaje Inglés se basa en las siguientes áreas o dominios:

Kindergarten a 5to grado
Estándar de lectura para literatura
Estándares de lectura para texto informativo
Estándares de lectura: Destrezas fundacionales
Estándares en escritura
Estándares en hablar y escuchar
Estándares en el lenguaje

Los indicadores específicos de nivel de grado se abordan dentro de cada dominio o área. Cada indicador será evaluado a través de un equilibrio de los contenidos y evaluaciones formativas basadas en el estándar, tareas de rendimiento y evaluaciones de la unidad curricular. El progreso abordará los contenidos de nivel de grado y los indicadores específicos para cada período de informes.

Matemáticas

El logro del estudiante al final del año en matemáticas se basa en las siguientes áreas o dominios:

Kindergarten	Grados 1 - 2	Grados 3-5
Contar & Cardinalidad	Números y operaciones en base diez	Números y operaciones en base diez
Operaciones y pensamiento algebraico	Operaciones y pensamiento algebraico	Operaciones y pensamiento algebraico
		Números y operaciones con fracciones
Medidas y datos	Medidas y datos	Medidas y datos
Geometría	Geometría	Geometría

Los indicadores específicos de nivel de grado se abordan dentro de cada dominio o área. Cada indicador será evaluado a través de un equilibrio de los contenidos y evaluaciones formativas basadas en el estándar, tareas de rendimiento y evaluaciones de la unidad curricular. El progreso abordará los contenidos de nivel de grado y los indicadores específicos para cada período de informes.

Ciencia

El logro del estudiante en ciencias se basa en el aprendizaje del contenido de cuatro áreas:

- La investigación científica y Procesos
- Ciencias físicas, de la vida, de la tierra y del espacio

Estudios Sociales

El logro del estudiante en estudios sociales se basa en el aprendizaje del contenido de cuatro áreas:

- Historia, Educación Cívica y Gobierno, Geografía y Economía
- Instrucción basada en la indagación

Áreas de especialización:

Arte, Música y Educación física, Tecnología, ESOL

El logro del estudiante es evaluado en el aprendizaje de objetivos basado en los estándares del estado. Destrezas específicas de cada nivel de grado son abordadas dentro de cada categoría.

SUGERENCIA PARA LOS PADRES Y LOS NIÑOS EN CASA

- Mantener la comunicación abierta preguntándole al niño cómo fue su día en la escuela.
- Escuchar y comentar sobre sus respuestas.
- Estar pendiente de su trabajo escolar continuado y su progreso o preocupaciones.
- Promover la lectura diaria.
- Estimular la curiosidad natural de su niño.
- Mantener abiertas las conversaciones en curso con la maestras de su niño para entender el progreso de su niño.
- Fomentar la responsabilidad y los hábitos de organización con una rutina de asignaciones (tareas), las cuales pueden ayudarlos a desarrollar estrategias que les permitirán estudiar independientemente.

Guía para el sistema de calificación

Indicadores de **Esfuerzo académico y desarrollo social** miden la habilidad del estudiante para ser un estudiante independiente y un miembro responsable y productivo en la escuela y la comunidad. Estas expectativas contribuyen a mayor ganancia de aprendizaje del estudiante. Los indicadores para el *Esfuerzo académico y el Éxito del desarrollo social* son:

- Y = Sí
- I = Inconsistente
- N = No

Indicadores de estándares académicos

Los siguientes indicadores se utilizan para medir el logro estudiantil en todas las áreas académicas y áreas de especialidad basadas en los estándares.

<i>Indicadores académicos</i>	<i>Descriptor</i>	<i>Lo que parece en el salón de clases</i>
4	<u>Excede</u> los estándares de aprendizaje de nivel de grado.	<ul style="list-style-type: none"> • El rendimiento del estudiante se caracteriza ampliando <u>lo que se enseña</u>. • La aplicación de las destrezas y conceptos se demuestra con exactitud constante y la independencia con un alto nivel de calidad y profundidad de entendimiento.
3	<u>Cumple</u> los estándares de aprendizaje de nivel de grado	<ul style="list-style-type: none"> • El rendimiento del estudiante se caracteriza por el dominio constante de los estándares de nivel de grado. • El estudiante entiende y aplica los conceptos y las destrezas con errores y apoyo mínimos.
2 *	<u>Progresar hacia</u> los estándares de aprendizaje de nivel de grado. <i>Excepción del 3er Término: El estudiante ha progresado pero no cumplió con los estándares de nivel de grado. Él/ella ha mostrado crecimiento y aún está trabajando hacia el estándar de fin de año.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • El rendimiento del estudiante indica destrezas en desarrollo con alguna aplicación dentro del alcance de nivel de grado. • Más refuerzo de las destrezas es necesario para cumplir con los estándares de nivel de grado, que pueden requerir apoyo adicional.
1	<u>No cumple</u> los estándares de aprendizaje de nivel de grado	<ul style="list-style-type: none"> • El rendimiento del estudiante varía en consistencia con respecto a la exactitud y la calidad. • Orientación y apoyo académico se requieren para la comprensión y demostración de conceptos y destrezas. • Tiempo y experiencia se requieren para desarrollar estándares de nivel de grado.
NA	Destrezas no evaluadas en este momento. Mientras algunos estándares serán abordados a lo largo de todo el año, otros se introducirán gradualmente a medida que avanza el año.	

Resumen del criterio de logro de contenido para calificación

(Esta es una descripción general del rendimiento de los estudiantes. No es una descripción de rendimiento en evaluaciones individuales.)

Indicador académico 1: No cumple

A este nivel, los estudiantes comienzan a identificar conceptos, vocabulario y/o el uso de las destrezas. No pueden hacer conexiones entre ideas o entender la información. Mientras se espera que todos los estudiantes se desempeñen a este nivel al comenzar el aprendizaje, la práctica subsecuente debe llevar a aumentar los niveles de rendimiento.

Indicador académico 2: Progresa

La diferencia entre un estudiante de un Nivel 1 y un Nivel 2 es la habilidad para demostrar algún entendimiento. En el Nivel 2, un estudiante puede identificar correctamente algunos conceptos u/o vocabulario, y/o usar algunas destrezas. Estudiantes del Nivel 2 no hacen conexiones entre ideas ni pueden demostrar su aprendizaje sin apoyo.

Indicador académico 3: Cumple

El Nivel 3 representa a aquellos estudiantes que son independientemente capaces de cumplir con los estándares. Estudiantes en el Nivel 3 entienden y usan conceptos y/o vocabulario y/o destrezas independientemente. Estos estudiantes entienden no solo el “qué”, sino que pueden correctamente explicar y/o demostrar el “cómo” y el “por qué”.

Indicador académico 4: Excede

Un/una estudiante que es capaz de desempeñar consistentemente en el Nivel 4 es uno que independientemente demuestra extensiones de su conocimiento. Estudiantes deben poder crear analogías y/o encontrar conexiones, integrando áreas de estudio.

Expectativas de nivel de grado modificadas

Estudiantes con discapacidades

Todos los estudiantes tienen que ser calificados de acuerdo a estándares de prioridad de nivel de grado, en consonancia con sus compañeros, en los informes de progreso y en el informe de progreso académico final. Los niveles de dominio o competencia dados en el nuevo sistema de informar basado en los estándares se tienen que basar en las expectativas para ese nivel de grado.

Estudiantes con un P.E.I. (Plan de Educación Individualizada, *I.E.P.*, por sus siglas en inglés) o con una Sección 504, con Plan de Acomodo, pueden requerir modificaciones a los objetivos de nivel de grado en una o más de las áreas de contenido. Esto significa que los objetivos para el nivel de grado de este estudiante serán diferentes de los objetivos para los otros estudiantes en ese grado.

Una marca al lado de un estándar en los informes de progreso y en el informe de progreso académico final indica que el *IEP* del estudiante o el Equipo de la Sección 504 han determinado que los objetivos de nivel de grado en el contenido de esa área han sido modificados para ese estudiante. Los maestros deben referirse al *IEP* o al Plan de la Sección 504 del estudiante y/o deben solicitar al maestro de educación especial del estudiante su colaboración al determinar de qué manera deben ser modificados los objetivos de nivel de grado para cada estudiante. La intención de un objetivo de nivel de grado modificado es dar un informe más preciso del progreso individual de un estudiante y su rendimiento académico, a pesar de que él o ella pueden no estar logrando los objetivos de nivel de grado.

La meta es que todos los estudiantes se esfuercen para lograr alcanzar los objetivos de nivel de grado, pero también reconocer que debido al impacto de una discapacidad, se han hecho modificaciones a los objetivos para ese estudiante en particular.

Estudiantes del idioma inglés (*ELL*, por sus siglas en inglés)

Todos los estudiantes del idioma inglés (*ELL*) tienen que adquirir las destrezas del idioma necesarias para el éxito académico y finalmente para tener éxito en una sociedad global, multicultural y multilingüe. Consecuentemente, el progreso del estudiante *ELL* se registra según los estándares de prioridad de nivel de grado en consonancia con sus compañeros en el nuevo sistema de informes. Niveles de dominio o competencia dados en el nuevo sistema de informes tienen que basarse en expectativas para ese nivel de grado.

El especialista de inglés para Hablantes de Otros Idiomas (*ESOL*, por sus siglas en inglés) en las premisas consultará con los maestros al determinar los Indicadores Estándares Académicos. Por favor noten que se espera que los estudiantes cumplan con los mismos estándares, y, como resultado, un estudiante que aún esté adquiriendo conocimiento de inglés puede no lograr ese estándar esperado. Sin embargo, si un estudiante está logrando un progreso adecuado en inglés, esto se registrará en el nuevo sistema de informes a través de Indicadores Académicos Estándar. Con el paso del tiempo, a medida que el estudiante adquiere más lenguaje y mayor competencia en lectura y escritura en inglés, lo más probable es que él/ella será capaz de cumplir con los estándares.

Preguntas frecuentes

¿Por qué están solo algunos de los estándares en los informes de progreso y en el informe de progreso académico?

Equipos de maestros de las Escuelas Públicas de Meriden revisaron los estándares para cada nivel de grado en el proceso de desarrollar el sistema de informes. En su revisión, los maestros escogieron los indicadores que fueron considerados más significativos para el crecimiento del estudiante en cada área de contenido académico y en cada nivel de grado. A éstos estándares a menudo se les denomina "estándares de prioridad." No significa que los otros estándares son menos importantes, o que no se enseñarán. Para poder comunicar el progreso del estudiante con eficacia, se seleccionaron estándares específicos para informar el progreso eficazmente durante cada uno de los tres períodos de calificación.

¿Cuáles deberían ser las expectativas para mi hijo?

Recordando que cada niño aprende de manera diferente, la meta para los estudiantes es alcanzar el nivel 3- de Competencia cuando el maestro haya completado un tema.

¿Puede un estudiante desempeñarse a un nivel 3 durante un período de calificación y luego recibir un nivel 2 o 1 en períodos de calificación posteriores?

Las expectativas cambian de un período de calificación a otro a medida que el estudiante se mueve hacia las expectativas de nivel de grado para fin de año. Como tal, el estudiante puede encontrar que las expectativas han aumentado en cada período de calificación. Esto puede resultar en varios niveles de competencia. Un estudiante puede recibir un 3 en el primer período de calificación, y recibir un 2 o 1 en períodos de calificación posteriores.

Algunas áreas en el informe de calificación de mi hijo no fueron evaluadas en este período de evaluación y el informe de calificación muestra un N/A, o no aplica. ¿Por qué no se evaluó este estándar?

Algunos estándares se enseñarán en cada período de calificación. Estos estándares serán evaluados más frecuentemente, y el progreso se informará en cada período de calificación. El nivel de dificultad en la tarea y/o texto puede cambiar o el nivel de complejidad de texto puede cambiar, haciendo la expectativa más exigente (por ejemplo: idea principal. En otras áreas, la destreza puede progresar a algo más difícil. Otros estándares requieren una unidad entera de estudios que pueden no estar relacionados con el tema presente. En este caso, la unidad puede ser atenuada por un período de calificación ya que la destreza puede no haber sido evaluada en ese momento. Cuando se enseña el estándar, el estándar es evaluado

Glosario de términos clave

Indicadores académicos estándar: Los números 1 a 4 se usarán en el informe de calificación basado en los estándares para indicar el nivel de comprensión de un estudiante y su rendimiento.

Evaluación: Proceso en curso por el cual los maestros recopilan datos para determinar el progreso de un estudiante con relación a un estándar.

- **Evaluación formativa:** información en curso sobre el progreso de un estudiante en su aprendizaje (p. Ej. asignaciones (tareas), pruebas cortas, conferencias, registros y diarios, esbozos, observaciones anecdóticas)
 - **Basado en contenido:** evaluaciones que consisten en respuestas seleccionadas y una respuesta corta construida en el contenido enseñado ese mes
 - **Basado en los estándares:** evaluaciones que consisten en el mismo formato que el basado en el contenido, pero midiendo la comprensión de la aplicación estándar
- **Evaluaciones sumativas:** información al final de una unidad que determina lo que los estudiantes han aprendido (p. Ej. exámenes, tareas de rendimiento, proyectos, trabajos escritos finales).

Punto de referencia: Una meta u objetivo de aprendizaje para un tiempo determinado en un año académico.

Estándares comunes

Los estándares estatales comunes proveen un entendimiento nacional consistente y claro de lo que se espera que los estudiantes aprendan por lo que los maestros y los padres saben lo que se necesita hacer para ayudarlos. Los estándares están diseñados para ser robustos, y relevantes para la vida real, reflejando el conocimiento y las destrezas que necesitan nuestros jóvenes para tener éxito en la universidad y en sus carreras. Con estudiantes norteamericanos completamente preparados para el futuro, nuestras comunidades estarán en la mejor posición para competir exitosamente en la economía global.

Dominio: Un estudiante ha cumplido o excedido los objetivos para un objetivo de aprendizaje dado en un área de contenido o nivel de grado.

Tarea de rendimiento: Aplicación de las destrezas al final de la unidad.

Estándar de prioridad: Objetivos de aprendizaje considerados como más significativos para ganancia del estudiante en cada área de estudio en cada nivel de grado.

Categoría (*Rubric*): Una herramienta de puntuación usada para evaluar el rendimiento de un estudiante con relación al grado en que un estándar se ha cumplido.

Objetivo/Estándar de aprendizaje: Una declaración que identifica la destreza o el concepto que un estudiante debe saber y ser capaz de lograr en cada nivel de grado.